

**PRVÁ ČASŤ:
ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA****I. ZMLUVNÉ STRANY**

1.1. UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,

organizačná zložka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B (ďalej len „banka“)

Obchodné miesto banky: Hlavná 29, 080 01 Prešov

č. tel.: +421 51 7729 610

fax: +421 51 7729 605

a

1.2. KLIENT

Obchodné meno:

Obec Čabiny

Sídlo:

Čabiny č. 141, 067 02 Čabiny

IČO:

00 322 873

Podľa:

zoznamu obcí (nariadenie vlády SR č. 258/1996 Z. z.; IČO na základe potvrdenia o pridelení identifikačného čísla vydaného Štatistickým úradom SR, Krajská správa v Nitre, zapísaný v registri organizácií vedenom Štatistickým úradom SR),

Zapísaný:

v registri organizácií vedenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky, kód obce 520101

V mene ktorého koná:

Milan Moroz, starosta obce, rodné číslo:

1.2.1. údaje pre doručovanie a komunikáciu: Čabiny č. 141, Čabiny

PSČ: 067 02

č. tel. 057/7397113

II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

2.1. Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej zmluvy o úvere uzavretej dňa 20.12.2016 (ďalej len „zmluva“).

2.2. Zmluvou sa banka zaviazala za dojednaných podmienok poskytnúť klientovi úver v sume 1.178.641,- EUR. Ku dňu podpísania tohto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej len „tento dodatok“) z tejto sumy úveru banka poskytla klientovi peňažné prostriedky v sume 333.929,76 EUR, a ku dňu 11.10.2017 je suma klientovi poskytnutých a banke nevrátených peňažných prostriedkov vo výške 333.929,76 EUR.

slovom: tristotridsaťtritisícdeväťstodvadsaťdeväť eur a sedemdesiatšesť centov; splatné úroky a poplatky sú zaplatené.

2.3. Podpísaním tohto dodatku klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky dlžné ku dňu podpisu tohto dodatku s úrokmi a prípadnými ďalšími dlžnými sumami, a to podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

2.4. Zmluvné strany sa na základe žiadosti klienta zo dňa 20.09.2017 dohodli na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

**DRUHÁ ČASŤ:
ZMENA ZMLUVY**

1.

Predĺženie (obnova) Obdobia čerpania a času splatnosti istiny úveru a zmena marže

Pod nadpisom II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY, v bode 2.3. Základné podmienky úveru

a/

sa predlžuje (obnovuje) Obdobie čerpania a čas splatnosti istiny úveru tak, že ustanovenia odsekov 2.3.3. a 2.3.4. znejú

2.3.3. Obdobie čerpania: prvý deň, kedy možno čerpať úver je druhý Pracovný deň po uzavretí tejto zmluvy a posledný deň, kedy možno čerpať úver, je 30.06.2018 (dátum posledného čerpania).

2.3.4. Deň splatnosti istiny úveru je 30.09.2018.

b/

sa v ustanovení 2.3.5. mení výška marže a ustanovenie odseku 2.3.5. znie:

2.3.5. Úroková sadzba na určenie výšky úrokov sa určuje na jednotlivé za sebou nepretržité nasledujúce Oceňovacie obdobia v dĺžke jeden (1) mesiac, súčtom referenčnej sadzby EURIBOR s lehotou splatnosti jeden (1) mesiac (1M EURIBOR) a marže 1,25 % p. a.

2.

Doplnenie podmienok čerpania úveru po podpise tohto dodatku

Pokiaľ ide o čerpanie po podpise tohto dodatku,

pod nadpisom III. PODMIENKY ČERPANIA, sa za text bodu 3.4. vkladá nový bod 3.4.A., ktorý znie:

3.4.A. Ak ide o prvé čerpanie po dátume podpisu dodatku č. 1 k tejto zmluve, ku dňu požadovaného plnenia:

(1) splatným poplatkom, ktorý má byť zaplatený ku dňu požadovaného čerpania, je poplatok pri zmene tejto zmluvy dojednaný v dodatku č. 1, ak taký je,

(2) podmienkou čerpania je, že klient predložil a odovzdal banke listiny alebo iné doklady na preukázanie a vykonávanie práv banky zo Zabezpečenia dojednaného v tejto zmluve, a to:

(i) Uznesenie zo zasadnutia obecného zastupiteľstva, ktorým bolo schválené predĺženie doby čerpania a splatnosti úveru, vo forme a obsahu akceptovateľnom pre banku.;

(ii) Klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote 7 dní od podpisu tohto dodatku k zmluve, v každom prípade však pred prvým čerpaním úveru podľa tohto dodatku, preukázať banke jeho zverejnenie podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon“), a to zákonom ustanoveným písomným potvrdením (vydaným Úradom vlády slovenskej republiky o zverejnení v ním vedenom registri alebo potvrdením klienta v ostatných prípadoch, vo forme a obsahu uspokojivom pre banku) a v prípade zverejnenia na webovom sídle klienta alebo v Obchodnom vestníku ho doložiť údajmi umožňujúcimi overiť zverejnenie tohto dodatku k zmluve (najmä bližším publikačným označením v Obchodnom vestníku alebo údajmi prístupom na webovú stránku);

3.

Doplnenie osobitných záväzkov a vyhlásení

pod nadpisom VII. OSOBITNÉ ZÁVÄZKY A VYHLÁSENIA

a/

v bode 7.1. Iné dojednania a záväzky sa na záver za odsekom (7.1.5.) dopĺňa nový odsek 7.1.6., ktorý znie:

7.1.6. V súvislosti s týmto dodatkom k zmluve klient jeho podpisom vyhlasuje, že je osobou, ktorá je podľa zákona povinná zverejňovať uzatvárané zmluvy vymedzené zákonom a dáva súhlas na zverejnenie tohto dodatku k zmluve, ak ide o povinne zverejňovanú podľa zákona v prípade, že klient pre banku uspokojivo nepreukáže opak.

b/

v bode 7.3. Rôzne vyhlásenia, sa na záver dopĺňa nový odsek 7.3.5., ktorý znie:

7.3.5. Klient berie na vedomie, že Banka ako člen Skupiny banky, ako je vymedzená vo Všeobecných obchodných podmienkach banky, zaviedla interné postupy, ktorých cieľom je zabezpečiť dodržiavanie ustanovení čl. 2358 talianskeho občianskeho zákonníka, resp. ďalších právnych predpisov upravujúcich finančnú asistenciu zo strany Banky. V tejto súvislosti Klient vyhlasuje a zároveň sa zaväzuje, že prostriedky z úveru nepoužije na realizáciu transakcií týkajúcich sa akcií a/alebo iných cenných papierov emitovaných Bankou alebo inými spoločnosťami patriacimi do Skupiny banky, čím by došlo k porušeniu vyššie uvedenej právnej úpravy.

TRETIA ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Niektoré spoločné a prechodné ustanovenia

1.1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté a zmluva je platná v znení týchto zmien a, ak z druhej časti tohto dodatku alebo z týchto spoločných a prechodných ustanovení nevyplýva iné, zmeny sú účinné podpisom tohto dodatku; úplné znenie zmluvy sa nevyhotovuje.

1.2. Ak nie je dojednané inak, od podpisu tohto dodatku sa zmluvou v znení tohto dodatku spravujú aj ku dňu podpisu tohto dodatku trvajúce práva a povinnosti zmluvných strán vzniknuté pred podpisom tohto dodatku s tým, že ich vznik a dovtedajšie trvanie, ako aj ich zabezpečenie a iné právne účinky vzniknuté medzi stranami pred podpísaním tohto dodatku zostávajú nedotknuté a posudzujú sa podľa zmluvy pred podpisom tohto dodatku alebo, podľa okolností, pred podpisom dodatku mu predchádzajúceho, ibaže je pre konkrétny prípad v tomto dodatku dojednané niečo iné. Pokiaľ sa v tomto dodatku uvádzajú ustanovenia zmluvy v znení tohto dodatku bez textov vzťahujúcich sa na práva a povinnosti, ktoré už boli splnené (vykonané), nijako sa to netýka vzniku, ani splnenia (vykonania) týchto práv a povinností.

- 1.3. Ak sa týmto dodatkom dojednáva neskorší deň splatnosti istiny úveru a predlžuje alebo obnovuje Obdobie čerpania, deje sa tak počnúc dojednaným dňom splatnosti istiny úveru podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku), ak ide o splatnosť úveru a dojednaným dátumom posledného čerpania podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku), ak ide o Obdobie čerpania, alebo (v oboch prípadoch) dňom podpisu tohto dodatku, podľa toho, čo nastane alebo nastalo skôr, pričom zabezpečenie práv banky trvá naďalej.
2. Poplatok pri zmene zmluvy je splatný pri podpise tohto dodatku vo výške 350,- EUR.
3. Tento dodatok je spísaný v dvoch vyhotoveniach, z toho pre každú zmluvnú stranu po jednom.
4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatváraní.
5. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.
6. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.
7. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

V Prešove, dňa
V mene banky:
UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
pobočka zahraničnej banky Bratislava

Ing. Jaroslav Jacko
manažér centra firem

Podpis:

Ing. Agáta Daňková MBA
vzťahový manažér pre firemnú klientelu

Podpis:

V Prešove, dňa
V mene klienta:
Obec Čabiny

Milan Moroz
starosta obce

Podpis:

Za banku podpis na strane klienta overil:
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):
doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):
Meno a priezvisko overujúceho:
Podpis: